



Наталья, 33 года

<https://globerland.com/user/69254>

Город проживания: Россия, Нижний Новгород

Английский - разговорный (свободное устное общение на любые темы)

Немецкий - свободный (свободное письменное и устное общение)

Русский - родной

Услуги

Экскурсии

Перевод устный (последовательный)

Перевод синхронный

Перевод письменный

Удалённый перевод

Услуги агента

Подробное описание и стоимость услуг

Последовательный перевод: 2000 руб. / час

Синхронный перевод: 4000 руб. / час

Шушутаж: 2000 руб. / час

Проведение экскурсии в качестве гида: 2000 руб. / час

Опыт работы

Сентябрь 2017 — по настоящее время

Oscar School, Нижний Новгород

Преподаватель немецкого языка

Январь 2012 — по настоящее время

Выполнение частных переводческих заказов различной тематики: экономика, строительство, экология, туризм

Сентябрь 2015 — июнь 2016

MW-Light, Москва

Менеджер по работе с иностранными клиентами (оптовые продажи)

Ведение немецко- и англоязычных клиентов, консультирование по продукции на ин.языке по телефону и в переписке, деловая переписка, письменные переводы юридических документов и материалов сайта, работа в 1С, ведение отчетности, оформление заказов, оптимизация контента сайта, работа с каталогом продукции, Составление фокусных предложений, ведение переговоров с клиентами

Сентябрь 2013 — май 2015

ГО Проектных решений, Нижний Новгород

Секретарь-переводчик

Перевод различных текстов, связанных с компьютерной тематикой, а так же документацией. Ведение переписки.

Февраль 2015

Нижний Новгород

Последовательный перевод в рамках семинара □ Приобретение профессиональных и предпринимательских навыков посредством воспитания предпринимательского духа и консультации начинающих предпринимателей □

Январь 2015

□ Амиго-тур НН □

Гид-переводчик

Проведение экскурсий по г.Нижний Новгород для группы немецких туристов

Июнь 2013 — июль 2013

Либхерр-Аэропейс Нижний Новгород, Дзержинск (Нижегородская область)

Технический переводчик

На данном предприятии проходила практику в качестве технического переводчика. Выполняла письменный и устные переводы, вела переписку, консультировала персонал по вопросам, связанным с переводами.

Февраль 2013 — июнь 2013

Лэнгфорд, Нижний Новгород

Преподавание немецкого языка в языковой школе

Дополнительно

- Диплом переводчика

Перейти к профилю

<https://globerland.com/user/69254>

